

5. CASA Y HOGAR

Tipos de edificios y viviendas

edificio, *m.*
rascacielos, *sg., pl.m.*
bloque, *m.* (de casas)
casa, *f.*, de vecinos, de alquiler,
de protección oficial
piso, *m.* de interior x de exterior
apartamento, *m.*
ático, *m.*, buhardilla, *f.*,
villa, *f.*, chalé, *m./chalet, m.*, quinta, *f.*,
casa, *f.*, de campo, casa, *f.*, rústica
caserío, *m.*
cabaña, *f.*, refugio, *m.*
parador, *m.* nacional
chabola, *f./chamizo, m.*, casucha, *f.*
barraca, *f.*, barracón, *m.*
alquilar/arrendar
piso, *m.* realquilado/subarrendado
ser inquilino x estar de inquilino
casero, *m./dueño, m./propietario, m.* de la casa
mudar de casa/mudarse, trasladarse de casa
** no parar en casa
** una explicación para andar por casa
** caérsele a alguien la casa encima
** echar la casa por la ventana
** llevar la casa a cuestras
** empezar la casa por el tejado
** entrar como Pedro por su casa

El edificio por fuera y por dentro

fachada, *f.*
entrada, *f.*, pasillo, *m./corredor, m.*
vestíbulo, *m./recibidor, m.*
piso, *m.* bajo/planta, *f.*, baja
entresuelo, *m./entreplanta, f.*
portal, *m.*
puerta, *f.*, principal x de atrás/de servicio
portería, *f.*, portero, *m.*
subir, bajar en el ascensor x montacargas, *sg., pl.m.*
limpiar los zapatos en el felpudo
piso, *m.* bien arreglado, dispuesto, acomodado,
cómodo, conveniente, espacioso/holgado,
acogedor x incómodo, pequeño, mal distribuido
sótano, *m.*, subterráneo, *m.*
garaje, *m.* (con cuarto de herramientas)
atrio, *m.*, desván, *m.*
sobrado, *m.*, trastero, *m.*
azotea, *f.*, tejado, *m.*
canalón, *m./alero, m.*

pararrayos, *sg., pl.m.*
escalera, *f.*, escalón, *m.*, peldaño, *m.*
barandilla, *f.*
descansillo, *m.* (de la escalera)
tocar el timbre/llamar a la puerta
mirilla, *f.*, picaporte, *m.*, manija, *f.*
cerradura, *f.*, cerrojo, *m.*, llave, *f.*
cerrar x cerrar con llave
poner el candado
puerta, *f.*, (de entrada) de una x dos hojas/batientes, *m.*
persiana, *f.*
marco, *m.* de la puerta, de la ventana
terraza, *f.*, balcón, *m.*, galería, *f.*
zócalo, *m.*
patio, *m.*, jardín, *m.*
huerto, *m.*, huerta, *f.*
baranda, *f.*, mirador, *m.*
camino, *m.* de losas x de piedras
césped, *m.*, hilera, *f.*, de plantas
tumbona, *f.*, mecedora, *f.*, hamaca, *f.*
sombrialla, *f.*

Distribución de un piso

entrada, *f.*, pasillo, *m.*, antesala, *f.*,
vestíbulo, *m.*, umbral, *m.*
perchero, *m.*, percha, *f.*
cocina, *f.*, salón, *m.*, comedor, *m.*
habitación, *f.*, dormitorio, *m.*
estudio, *m.*, despacho, *m.*
librería, *f.*/biblioteca, *f.*
cuarto, *m.* de baño/de aseo/servicio
cuarto, *m.* de estar, de juegos,
para/de invitados/huéspedes
de plancha, de costura/ de labor
lavandería, *f.*
sala, *f.*/cuarto, *m.* de la caldera
suelo, *m.* de parquet/ de tarima x de baldosas
x de mármol, de moqueta/enmoquetado
pared, *f.*, pintada x empapelada x tapizada
amueblar/poner la casa
tapizar, pintar, barnizar, barniz, *m.*

La cocina

calentador, *m.* (de agua)
fregadero, *m.* de dos pilas
grifo, *m.* de agua fría x caliente
agua, *f.*, de enjuagar
escurreplatos, *sg., pl.m.*
pañó, *m.*, trapo, *m.*
cocina, *f.*, de gas x eléctrica
horno, *m.*, hornillo, *m.*
microondas, *sg., pl.m.*
despensa, *f.*
nevera, *f.*/frigorífico, *m.*/refrigerador, *m.*
congelador, *m.*

basurero, *m./cubo, m.* de basura, papelera, *f.*,
desperdicios, *pl.m.* de cocina
cubierto, *m.*, cuchillo, *m.*,
tenedor, *m.*, cuchara, *f.*.(sopera)
cucharilla, *f.*
plato, *m.* liso/llano x hondo
vaso, *m.* para agua x de agua
taza, *f.*, copa, *f.*, copita, *f.*.
juego, *m.* de vajilla,
de mesa/ servicio, *m.* de mesa
cacerola, *f./cazuela, f.*
sartén, *f.*, cafetera, *f.*, tetera, *f.*
olla, *f.*, olla a vapor, *f.*
tapadera, *f.*, asa, *f./mango, m.*
cazo, *m.*, puchero, *m.*
batidora, *f.*, rallador, *m.*
molinillo, *m.* de café
cortahuevos, *sg., pl.m.*
tamiz, *m.* de harina
multirobot, *m.*
fregar los cacharros
** hoy no está el horno para bollos
** tener la sartén por el mango
** ser la gota que colmó el vaso

El salón

mueble, *m.* entero x suelto/módulo, *m.*
mural, *m.*
estante, *m.*, estantería, *f.*.
armario, *m.*(de pared), ropero, *m.*
silla, *f.*, sillón, *m.*
butaca sofá, *f.*
sofá, *m.*
tocadiscos, *sg., pl.m.*
escritorio, *m.*
lámpara, *f.*, de pie, araña, *f.*
alfombra, *f.*, moqueta, *f.*
cortina, *f.*, visillo, *m.*
macetero, *m.*, maceta, *f.*

Dormitorio

alcoba, *f.*
cama, *f.* (matrimonial)
hacer x deshacer la cama
sofá-cama, *m.*
jergón, *m.*
colchón, *m.*, colcha, *f.*
cubierta, *f.*, manta, *f.*
edredón, *m.*, cobertor, *m.*
funda, *f.*, sábana, *f.*
almohada, *f.*, almohadín, *m.*
cómoda, *f.*, coqueta, *f.*
tocador, *m.*, taburete, *m.*
espejo, *m.*
mesilla, *f./mesita, f.* de noche

Cuarto de baño

bañera, *f.*, cortina, *f.* de plástico
toalla, *f.*, (de algodón)
esponja, *f.*
jabón, *m.*, jabonera, *f.*
espuma, *f.* (de baño), gel, *m.*
champú, *m.*, sal, *m.* de baño
loción, *f.*, crema, *f.*
pasta, *f.*/crema, *f.*, dentífrica/dentífrico, *m.*
cepillo, *m.* de dientes, para el pelo
cepillarse el pelo
peine, *m.*, peinarse
maquinilla, *f.* de afeitar
botiquín, *m.* casero
espejo, *m.*
lavabo, *m.*, palangana, *f.*
retrete, *m.*
bidé, *m.*
taza, *f.* (del water)
papel, *m.* higiénico

Mobiliario de un apartamento y su mantenimiento

calefacción, *f.* central
radiador, *m.*, estufa, *f.*
agua, *f.* corriente (caliente y fría), potable
equipamiento, *m.* de la casa
artículos, *m.* de consumo eléctrico/
electrodomésticos, *pl.m.*
quehaceres, *pl.m.*
pasar la aspiradora
plancha, *f.*, tabla, *f.*, de planchar
lavadora, *f.*, lavar y centrifugar la ropa
colgar/tender la colada con las pinzas/
los alfileres
hacer la colada
barrer con una escoba, con un cepillo
recoger la basura con el recogedor
fregar el suelo con la fregona/pasar la fregona
pasar la mopa
abrillantar el suelo
encerar
quitar el polvo/ pasar el trapo (del polvo)/
pasar la gamuza
sacudir el trapo por/en el balcón
asistente, *f.*, doméstica, *f.*, criada, *f.*

I. Texto.

— ¿Quieres ver la casa?- dijo y, sin esperar mi respuesta, empezó el recorrido.

El propietario era un amigo suyo, que la destinaba sólo a pasar algunas temporadas. Yo le seguí por aquellas habitaciones tan desiguales unas de otras, tanto en tamaño como en decoración. Estaban distribuidas en diferentes plantas y niveles. De una pequeña estancia sombría y austera como la celda de un monje, se pasaba a otra, muy grande y abigarrada, repleta de objetos que parecían haber sido adquiridos uno a uno, con el cariño de un coleccionista.

Subimos y bajamos distintas escaleras: anchas estrechas, de pizarra, de azulejos, oscuras, iluminadas... Estaban dispuestas de tal manera que, al final habían logrado confundirme. No sabía ya qué era „arriba" ni qué „abajo", ni si estábamos en el piso alto o en el sótano.

Regresamos al salón de la cocina. El fuego seguía encendido pero Elsa le añadió varios troncos más. Después se dirigió a un mueble de considerables dimensiones. Era de madera y de azulejos negros y contenía un gran número de discos. Eligió uno de ellos y lo puso.

(Adelaida García Morales, *El silencio de las sirenas.*)

- 1. ¿Qué impresión tienes de la casa? ¿Puedes adivinar de qué tipo de edificio se trata?**
- 2. ¿Dónde piensas que se encuentra la casa, en qué ambiente?**
- 3. ¿Por qué el personaje principal queda „confundido" al ver la casa?**

II. Ejercicios.

1. Cuatro de los siguientes objetos tienen algo en común y uno difiere, señala cuál es y di por qué.

- a) aspiradora, *f.*; escoba, *f.*; plancha, *f.*; batidora, *f.*; secador, *m.* de pelo;
- b) tetera, *f.*; copa, *f.*; taza, *f.*; sopera, *f.*; bandeja, *f.*;
- c) armario, *m.*; sofá, *m.*; cama, *f.*; silla, *f.*; taburete, *m.*;
- d) cortinas, *pl.f.*; sábanas, *pl.f.*; mantel, *m.*; toalla, *f.*; alfombra, *f.*

2. Nombra el mobiliario típico de los cuartos que siguen.

- a) cuarto, *m.* de baño;
- b) dormitorio, *m.*;
- c) despacho, *m.*;
- d) cocina, *f.* y comedor, *m.*;
- e) sala, *f.* de estar.

3. a) Completa las preposiciones donde haga falta,

b) Traduce el texto completo.

Fuentes.....jardín

Fabricadas.....mármol sintético y.....una moderna tecnología, las piezas que componen las fuentes Valldan presentan.....una perfecta semejanzala piedra y un acabado.....la más alta calidad.otra parte, el hecho.....que el mármol sintético es un material muy resistente.....la intemperie facilita su conservación. Valldan tiene.....disposición.....sus clientes fuentes.....los colores gris, beige y negro, y la figura que corona la fuente puede encontrarse.....dos modelos. La fuente Valldan está equipada.....una bomba.....agua.....600/700 litros.....hora. El diámetro.....la pieza es.....67 cm, la altura total.....160 cm, y su peso.....35 kg, repartidos.....cinco piezas que se remiten.....perfectamente embaladas.

4. Define los siguientes objetos. ¿Para qué sirven?

- felpudo, *m.*; — perchero, *m.*;
- dintel, *m.*; —mirador, *m.*;
- molinillo, *m.*; —barandilla, *f.*;
- rallador, *m.*; — canalón, *m.*;
- cerrojo, *m.*; — colchón, *m.*;
- ascensor, *m.*; — asa, *f.*

5. Busca las expresiones correspondientes para referirse a los objetos que siguen.

- a) objeto para repartir la sopa de la sopera en los platos;
- b) parte de la puerta por donde se puede sujetar para abrir o cerrarla;
- c) objeto destinado para contener basura;
- d) objeto que sirve para abrir el agua

6. Intenta describir el tipo de vivienda característico para:

- a) un agricultor;
- b) un estudiante;
- c) un escultor.

7. Traduce.

Proutěné houpačí křeslo; porcelánový čajový servis; stříbrné příbory; papírové ubrousky; kuchyňský dřez; odkapávač na nádobí; lněné prostěradlo; péřová příkrývka a polštář; mít v pokoji vlněný koberec ode zdi ke zdi; nahradit starý slavník novou matrací; opravit kapající kohoutek na teplou vodu; vyměnit žárovku v lustru; pověsit kožich na věšák; útulný pokoj; odnést nářadí do komory; zdědit chalupu na vesnici; vykartáčovat si vlasy; opravit poškozenou střechu; první mezipatro; nákladní výtah je mimo provoz; umístit veliký květináč do haly; široké mramorové schodiště; trávnik a záhon růží; cestička z dlaždic; natřít dvevní rámy; dát pánev do dřezu; umýt pokličku; přinést potřebné suroviny ze spíže; odpočívát v zahradě na lehátku; naleštit parkety; jemné prádlo se nesmí ždímat v pračce.

CUARTO DE BAÑO

Las reformas del cuarto de baño suelen resultar un tanto aparatosas, pero es necesario meterse en ellas cada cierto tiempo, tanto por una cuestión de estética como por seguridad, puesto que las instalaciones se quedan obsoletas.

REFORMAS

Estas reformas están a la orden del día. En el cuarto de baño se pueden renovar las instalaciones, colocar nuevos revestimientos e instalar aparatos sanitarios más modernos y funcionales. Ganar metros a otra habitación, dividirlo para ganar un aseo, etc. Lo cierto es que por pequeño que sea, siempre es posible con un buen proyecto y una reforma de calidad, crear un espacio más funcional y estético.

Pasos previos

Los puntos más evidentes que nos llevan a decidimos por la reforma del cuarto de baño, suelen ser principalmente las instalaciones obsoletas, los revestimientos desprendidos y deteriorados, los sanitarios añados y descoloridos y por último

no una distribución poco funcional y en muchos casos anodina.

En otras ocasiones también se aprovecha la reforma para ampliar el espacio que ya existe o para conseguir un segundo cuarto de baño o un aseo. En cualquier caso, lo más importante para poder empezar los trabajos es confeccionar unos planos en donde se reflejen, por un lado, la distribución actual, pintando en amarillo todo lo que quieres tirar o desmontar, como tabiques, puertas, ventanas, aparatos sanitarios, etc., y, en otro, dibujar la planta de cómo quieres que quede. Todo perfectamente acotado y si es posible en una escala grande.

Con el primer plano se podrá calcular todo lo correspondiente a la demolición y con el segundo a obra nueva: m² de tabique, m² de alcatado y suelo, m² de recibido de ventanas y puertas, m² de cielo raso de escayola, longitud de las cañerías, ubicación de los desagües, etc. De todas formas para que no haya problemas de interpretación, convendrá adjuntar con los planos una memoria detallada de todos los trabajos a realizar y de todos los materiales que haya que comprar y sus calidades. Con lo cual el presupuesto que te pasen será completo y sin que quepan partidas adicionales. Aunque en una reforma ten en cuenta que siempre pueden aparecer imprevistos no calculados, debido al carácter oculto que suelen mostrar este tipo de trabajos.

A tener en cuenta

Para que la reforma no se prolongue más de lo debido, se necesita ante todo un plan de trabajo. Con este plan se determina el orden de los trabajos a realizar y por lo tanto cuándo debe entrar cada gremio para que no se retrasen unos por otros. También hay que tener en cuenta que en lugares pequeños como es el caso de los cuartos de baño, se hace muy difícil que trabajen más de dos personas a la vez, con lo que ya de por sí la obra suele alargarse un poco más que en otros ambientes de la casa. Además es importante tener en obra todos los materiales que han

de utilizarse, los aparatos sanitarios y los revestimientos. Las griferías se colocan al final, no así sus instalaciones que conforman una de las primeras obras a realizar, luego, claro está, de desmontar y demoler lo caducado. Las pinturas, colocación de accesorios e iluminación son los últimos trabajos a realizar.

Por todo esto hay que tener en cuenta que algunos de los gremios deben ir entrando en diferentes etapas de obra, siendo los principales el fontanero y el electricista. Estos han de realizar su trabajo en

ubicar en primer término los lavabos y luego el compartimento que le sigue dedicado para la bañera, el inodoro y el bidé. Otra posibilidad podría ser la de ubicar en un área el lavabo y la bañera y en cabinas separadas la ducha y por otro lado el inodoro y el bidé. En el caso de disponer en un mismo núcleo de dos cuartos de baño separados por un tabique, convendrá disponer en una misma pared todas las instalaciones. El inodoro conviene que lo ubiques cerca de la ventana. Y para que la circulación sea más fluida la bañera es mejor colocarla al fondo del recinto.

Cambios parciales

Nos referimos en este caso a reformas parciales, tendientes a mejorar la imagen estética de nuestro baño y a hacer más operativos y funcionales algunos de sus sectores. El caso más típico es el del lavabo. Muchas veces es más grande de lo que la superficie del baño permite y además se apoya en un pedestal, con lo cual tienes una buena parte del espacio desperdiciada. Así que con un lavabo y una encimera de mármol o del mismo revestimiento de las paredes, ganarás en superficie de apoyo, en limpieza visual y en espacio inferior de almacenamiento. Lo puedes realizar a medida o comprar ya en un conjunto. Los espejos ayudan también muchísimo a cambiar la imagen de un baño. Los puedes colocar en toda una pared y rematarlos con una repisa superior en la que además puedes instalar unos cuantos focos de luz. El suelo se puede cubrir con una moqueta de lana o algodón. A los azulejos los puedes pintar con una laca poluretánica y el cielo raso se puede bajar con una celosía de madera lacada o con una tela plástica.

AL HACER UNA REFORMA PUEDEN APARECER IMPREVISTOS, POR EL CARÁCTER OCULTO DE ESTOS TRABAJOS

distintos momentos, concretamente al principio y al final de la obra.

Más amplivel

Tirando un tabique y ganando parte de la superficie de otro ambiente, como un pasillo y otra habitación contigua, se consigue muchas veces ampliar el cuarto de baño ya existente, hacer un segundo baño o añadir un aseo. Si se piensa diseñar uno compartimentado habrá que tener en cuenta la forma de la planta. Por ejemplo, si ésta es alargada (más larga que ancha) conviene

Si te hace falta alguna ficha para completar este curso solicita la revista MIA correspondiente a G.+J. España, Marqués de Villapalma, n.º 4, Dpto. de Suscripciones, 28001 Madrid. El sistema de pago puede ser mediante giro postal o cheque (no se admiten, en ningún caso, pedidos contrarreembolso).

